



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djasabra 18 novèmber 2023 | Preis: $1.25

PLAGA DI MUSKA

Alaia ta mucha hopi spièrtu



Nos a skohe e foto aki pa ilustrá nos promé página di BONERIANO awe. Pakiko nò? E mucha muhé spièrtu aki ta Alaia, yu di Nadia Dabboussi. Nadia ta lanta Alaia ku hopi amor i atenshon, purbando pa hinka den dje tambe amor pa kultura, historia i naturalesa boneriano. Bòi Antoin a saka e foto aki na momentu ku Nadia tabata bayendo kunuku ku su yu muhé stimá Alaia.

Partisipashon di Parokia di La Bírgen di Coromoto

Djasabra 18 novèmber misa pa 6'or atardi na ingles i 7.30 anochi

Djadumingu 19 novèmber: 7'or - 10'or mainta Skol Amplio Papa Cornes grupo 8A-1A i 6'or atardi

PLAGA DI MUSKA

KRALENDIJK- Últimamente un kantidat grandi di muska ta asotá nos isla. Parse ku no por skapa di e insektonan aki. Tantu na kas komo den negoshinan e molèster di muska ta grandi. Na momentu ku no atendé ku e situashon aki na un manera apropiá, por tin konsekuensianan fèrfelu pa salú di hende. Muska ta distribuí vírùs, bakteria i fungi. Esaki ta daña kuminda i ta kousa malesa serka ser humano. Kontaminashon via muska por ta hopi serio.

BONERIANO a haña vários reklamo tokante muska den supermerkado Warehouse, spesialmente den besindario di pan. "Hopi fis e kos aki ta, mi sa ku nan no tin falta pero mester hasi algu si", un siudadano preokupá ta bisa reportero di BONERIANO. Ta importante pa komunidat ta na haltura sí ku e supermerkado aki ta tuma prekoushon pa eliminá e muskanan. Nos intento pa drenta den kontakto ku e supermerkado aki no tabata éksito. Mester menshoná ku basta restorant i toko ta eksperensiá ku molèster di muska.

Ainda no por dedusí di unda e kantidat grandi di muska ta bin. Sí, tin siudadano a konstatá ku e área di Lagun tin mas muska. Esaki ta krea e impreshon ku e plaga di muska ta originá for di Lèntfel. Sinembargo Selibon no ta konfirmá e informashon aki. "Tin oumento di muska henter Boneiru despues di áwaseru, pero debí ku nos área ta mas atraktivo pa e insektonan aki lo por tin mas serka nos", departamento di Lèntfel ta duna di konosé.

Segun nos fuente ligá na Selibon, e yobida di áwaseru ta opstakulisá trabounan di tapa shushi na Lèntfel. "E trùk i loader ta keda pegá den lodo. Mester warda kada bia pa bira seku i esaki ta stanka e trabou", nos fuente ta splika.

Selibon no ta konfirmá e informashon aki. "Trabou di tapa shushi ta realisá tur dia manera semper", nan ta enfatisá.

Programanan di Bonaire.tv

TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djasabra 18 novèmber 2023

12.00 Herensia Aruba:	Juan Policiano de Palm (Poli)
13.00 Aki Boneiru:	Konsierto Sklabitut Hòfi Kultural
14.00 Herensia:	Silvio Maximino (Chibu) Domacassé
15.00 BAPA:	Raphael Benito Rodriquez 1
16.00 Herensia Korsou:	Aminta Sprockel
17.00 Aki Boneiru:	Garrick Marchena
18.00 Herensia:	Elino Ricardo (Cai) Winklaar
19.00 BAPA:	Albertson Dorothea i Winfred Dania
20.00 Aktualidat:	Rogen Pineda
21.00 Aki SXM:	Duo Velasquez and Friend
22.00 Herensia Korsou:	Dominico Felipe Martina (Don Martina)
23.00 BAPA:	Vincent Morris

Djadumingu 19 novèmber 2023

12.00 Programa:	Apel di Oro Episodio 12
13.00 Aki Boneirul:	Lan Statie
15.30 Puerto Latino:	Luis Zárraga
16.00 Herensia Aruba:	Juan Policiano de Palm (Poli)
17.00 Aki Boneiru:	Konsierto Hòfi Kultural
18.00 Herensia:	Silvio Maximino (Chibu) Domacassé
19.00 BAPA:	Raphael Benito Rodriquez 1
20.00 Herensia Korsou:	Aminta Sprockel
21.00 Aki Boneiru:	Garrick Marchena
22.00 Herensia:	Elino Ricardo (Cai) Winklaar
23.00 BAPA:	APA Albertson Dorothea i Winfred Dania

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



NO MENOSPRESIÁ E REGALO DI DIOS

"I no tin salbashon den ningun otro; pasobra no tin bou di shelu ningun otro nòmber ku a wòrdu duná na hende, pa medio di kual nos mester wòrdu salbá."
Echonan 4:12(BS)

Un anékdota ta konta, kon un yu a pidi su tata un outo regalo ora e slag. E yu a slag pa un nivel hopi haltu i mester bai kontinuá su estudio na un otro stat. Su tata a regal'é un Beibel.
E yu a rabia mashá, pasobra ta un outo el a pidi. El a kohe e Beibel i a ward'é leu, e no a ni habrié. Añanan a pasa, e yu tabata mashá rabia ku su tata, e no a bai ni bishit'é mas.
E tata a bin fayesé, ku duele e yu ta prepará pa bai dera su tata. E ta kòrda riba e Beibel i ta busk'é pa wak si e tata por a skirbi un nota bunita ku e lo keda kuné komo rekuerdo. E ta habri e Beibel, un ènvelòp ta kai. E ta habri e ènvelòp; ta un chèk ku e suma korekto pa e por a kumpra su outo añanan pasá.

Ki un duele a drenta su kurason. El a menospresiá e regalo di su tata. Ku lágrimanan e ta lamentá ku e no por pidi e tata pordon, tampoko yam'é danki.
Hopi hende lo yora lat ta malai, na momento ku despues di morto nan realisá ku nan a pèrdè e regalo di Bida Eterno ku Kristu ta ofresé. Di kon? Pasobra riba mundu nan a rechasá e regalo presioso ku Dios a duna nos, Kende ta Señor Hesus ku a bin pa salba nos for di e kastigu eterno.

Awe ta e dia di Salbashon!
Bo ke sa mas? E-mail nos na: grasia.miserikordia@gmail.com

Miralda Paula-Frans
Produkshon PGM

BONHATA positivo tokante proyekto piloto pèrmit di trabou

KRALENDIJK -- E proyekto piloto pa un prosedura aselerá pa pèrmit di trabou na Boneiru, a risibí evaluashon positivo di tantu Bonaire Hotel and Tourism Association (BONHATA), komo di e empresanan partisipante den sektor turístiko. For di e inisio dia 1 di yüli a mira mehorashon signifikante den tempu di prosesamentu di petishon di pèrmit, loke a kontribuí na satisfakshon serka dunadónan di trabou, empleadonan i Gobièrnu.

Boneiru konosé un merkado laboral pèrtá. Pa e motibu akí tin ora ta nesesario pa trese hende Boneiru pa traha. Den e kasonan akí un pèrmit di trabou ta un eksigensia di gobièrnu pa hasi e trabou. Pa tantu dunadó di trabou, empleado komo Gobièrnu, e prosedura akí tabata kousa hopi malkontentu debí na e término di prosesamentu.

Pa e motibu akí, entrante 1 di yüli 2023 a hasi palabrashon pa kuminsá ku un proyekto piloto, den kua entre otro BONHATA ta bini ku dunadónan di trabou pa hasi e proyekto piloto akí un éksito. Finalmente 12 empresa for di sektor di enseñansa, kuido i turismo, ta partisipá na e proyekto piloto.

E metanan pa e proyekto piloto ta realisá un tempu di prosesamentu pa pèrmit ku ta konsiderablemente mas kòrtiku, determiná pa medio di prueba sí a entregá e petishonnan korektamente, desaroyá kriterio pa un aplikashon mas amplio den kaso di otorgamentu di pèrmit.

Despues di tres luna, na luna di òktober, a tuma lugá un evaluashon konhunto di e proyekto piloto, for di kua resultadonan positivo a bini dilanti. Den e promé lunanan di aña 2024 ta bai wak mas detayadamente kiko ta e mihó kontinuashon pa e inisiativa akí.

Promé ku inisio di e proyekto piloto, e dunadónan di trabou representá pa Bonaire Business Federation (BFB) i Kámara di Komèrsio, huntu ku Servisio di Imigrashon i Naturalisashon, IND, Plenchi di Trabou i Asuntunan Sosial i Empleo, SZW, a eksplorá kon por mehorá e prosedura mas aleu.

Banda di adaptashonnan riba tereno di maneho, separashon adelantá di esnan ku ta hasi petishon ku bon intenshon for di otronan ku ta hasi petishon ku intenshon potensialmente malu, ta di gran importansia pa redusí e tempu di prosesamentu. Empresanan i institutonan ku ta buskando partikularmente personal ku formashon mas haltu, entre otro sektor médiko i enseñansa, tin un profil di riesgo mas abou. Tambe miembresia di un asosiashon empresarial manera BONHATA, ta un faktor ku ta redusí riesgo. Esaki ta konta tambe na momentu ku tin un sistema di sertifikashon aplikabel riba un ramo di empresa, manera por ehèmpel den sektor di buseo.

A palabrá ku e dunadónan di trabou partisipante ku ta entregá e petishonnan pa pèrmit di trabou den un forma kompleto. Sí ainda falta dokumentu, no por realisá e término di prosesamentu kòrtiku. Esun ku ta entregá e petishon ta responsabel pa e dokumentashon ta korekto i e mes ta kontrolá esaki. Sigur den kaso di diploma esaki ta na vigor. Sí ta deseá esaki, por pidi asistensia serka IND òf SZW.

E evaluashon positivo di e proyekto piloto ta enfatisá e esfuersonan konhunto di tur e partidonan enbolbí pa mehorá e prosedura di pèrmit di trabou na Boneiru i hasi esaki mas efisiente, den nan aspirashon pa yega na un merkado laboral mas efektivo na nos isla.



Pa info i komunikado den Extra/BONERIANO
Redakshon: extrabon@gmail.com
Aviso mail: avisobon@gmail.com



NILO Trankilo

Invierno feros di 1985

Awe Nilo Trankilo ta bai un poko den friu ku abo lesadó. Mi ta bai hiba bo den e invierno bon frieu di 1985 na Hulanda. Pokopoko nos ta kana i yegando e luna di desèmber, e temporada di friu i di invierno.

Na 1985 ku Nilo-Trankilo a bai studia ekonomia aya na Dordrecht, durante e luna di yanüari i februari 1985 e tempatura a baha bou di sero grado i a bira un kos insorportabel, manera por mira den e tabèl athuntu.

Bo por imaginá bo temperatura di entre 15-25 grado bou di sero pa dianan largu. I bo tin bai skol den dje.

Temperatura ku tabata pone ku te asta e awa den e pòchi di WC den kas tabata bira eis. Ora di bai tualèt mester a bai ku awa kayente pa basha promé den e pòchi i lòs e eis, sino e mener grandinan no ta bai niun kaminda.

Tambe e dianan ei tur e 'gracht'-nan tabata fris. Te asta Ijsselmeer a fris e tempu ei.

E aña ei despues di 22 aña Hulanda por a organisá atrobe un Elfstedentocht, e number 13 i esaki a start riba e fecha 21 februari 1985 pa 5'or di mardugá.

Durante e Elfstedentocht di 1985 ei a start 277 koredó di skats na Friesland i manera e nòmber mes ta bisa, nan ta skats pasa 11 suidat. E distansia ta di 199 kilometer ku e koredónan tin ku skats. Ta kos pa hende loko, bo'n ta haña?

E aña 1985 ei a resultá komo ganadó Evert van Benthem ku un tempu di 6 ora 46 minüt i 47 sekònde.

Nos komo estudiante tambe ta bai schaats riba 'gracht'-nan ei, pero nos ta kome ei (no eiskrim) mas tantu ku skats, ya ku ki ora ku bo kier nos a bai suela.

Awor e makabanan a purba siña nos bisando ku ora bo ta bai kai, pa benta bo kurpa dilanti i bo no ta kai.

Den un di e biahanan ei NiloTrankilo tabata purba pa no kai i a kuminsá drai mi brasanan asina duru pa mi por benta e kurpa dilanti pa mi no kai. Mira e potrèt.

Un makamba ta yega para mi dilanti i den tur mi ansha pa no kai ta puntra mi: "Wat denk je dat je bent jongeman, een windmolen?" E ora ei sí mesora Nilo Trankilo a bai tera abou, bògòrò mane patia bèrdè.

Awor ku tur e frieu ei mester a bai skol sí. Awèl Nilo Trankilo tabatin un shal di 2 meternan ei i mi ta lor'é i lor'é rònt di garganta i kabes i ta keda mane un 'mummy'.

Djei ta bisti hanskun i bon paketá ta subi riba mi mobilèt, esta un skuter, pa bai skol.

Awor entre e skol di HTS Dordrecht i e kas kaminda Nilo Trankilo ta biba, tin manera un 11 lus di tráfiko. Pa Nilo-Trankilo su di malu ki ora ku e yega na un di e lusnan di tráfiko ku e lus ta na kòrá.

Awèl NiloTrankilo ta wak na robes i despues na drechi ku outo no ta bin i ta pasa den kòrá i sigui kore, ya ku ta hasi hopi frieu. Asina mi a pasa den 11 lus di tráfiko na kòrá te mi a yega skol i bai para mi skuter den kèlder bou di e skol.

Awor tur e oranan ku mi ta pasa den e lusnan kòrá ei tabatin un Shon Polis ta kore tras di Nilo-Trankilo pa wak ki plan e tin.

Awèl, manera ku mi a kana sali di e kèlder bou di e skol, mi a haña Shon Polis pará man krusá ta wardami.

Shon Polis di ku Nilo Trankilo: "Kom hier jongeman, weet je niet dat bij een rode licht moet stoppen?"

Nilo Trankilo a korda mesora riba e piesa di Rudy Plaate i a kontestá masha desente: "Ja Meneer, ik weet het."

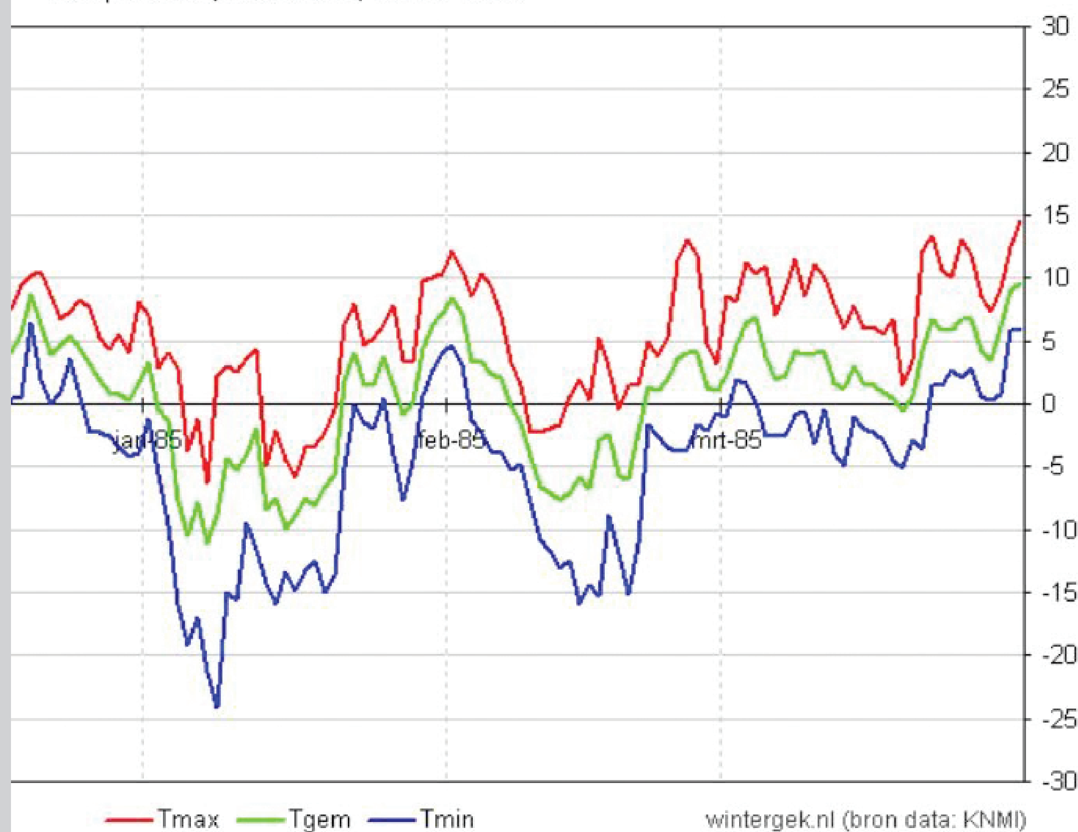
Awó Shon Polis ta puntra: "Maar waarom ben je dan niet gestopt."

Atrobe masha desente Nilo Trankilo ta kontestá: "Meneer, U (anto mi a bis'é 'U' ku lèter kapital tambe), moet begrijpen dat op Bonaire waar ik vandaan kom is het +30 graden en hier is het -25 graden. Als ik stop dan vries ik dood."

E Shon Polis mes kier a hari, pero a keda serio. Shon Polis di ku Nilo Trankilo: "Voor deze keer laat ik je gaan, maar voor een volgende keer dan geef ik je een boete voor elk van die stop-lichten dat je doorheen ben gegaan. Is het duidelijk?

"Nilo Trankilo atrobe masha desente i poko spantá ta kontesta: "Dank je wel Meneer" i den mi so mi di "Mi a skapa".

Uso di e 'Meneer' a skapa Nilo Trankilo e biaha ei.





Di hòbi pa kunukero profeshonal

KRALENDIJK – Eric Curiel ta e promé persona ku a risibí e fiansa di agrikultura. El a nase na kunuku di su wela na Kòrsou, kende tabatin mas di dos mil kabritu. E wela a laga e trabou pe, esaki di akuerdo ku un publikashon di e revista di Gabinete di Gezaghebber, Bon Biní Boneiru.

Curiel: "Despues tempu ku mi tabata biba riba mi mes, tambe mi a kria kabritu di karné. Mi tabatin un 300 asina, komo hòbi. Despues ku mi a drenta e mundu di konstrukshon i tabatin ménos tempu, mi a bendé ku mi ruman."

Kuater aña pasá Curiel a muda pa Boneiru. "Mi a kuminsá di nobo ku kriamentu di kabritu komo hòbi. Mi tabata traha na Mental Health Caribbean i tabata na punto di baha ku penshun. Mi tabatin entretantu mas di 100 kabritu i karné i a pensa, kisas mi mester hasi di mi hòbi mi trabou."

Plan di negoshi

"Primeramente mi a eksplorá e posibilidatnan. Tin hopi demanda pa karni di kabritu, pero esaki no ta optenibel semper. Ya mi a kuminsá ta krusa mi kabritunan krioyo ku chubatu di e rasa Boer ku LVV a trese pa mehorá kalidat di karni di kabritu."

Curiel a konta e manager di proyekto di LVV, Maurice Adriaens, tokante su deseo pa profeshonalisá. "El a bisá mi ku e tin un sitio riba tereno di LVV pa mi, pero mi mester traha un plan di negoshi promé. Via e seshon di asuntunan ekonómiko, mi a haña un coach ku a yudá mi ku esaki. Mi a regresá ku mi plan di negoshi i a haña aprobashon."

Reakshon entusiasmá

"For di tur banda mi a haña reakshon entusiasmá. E trahadó di e seshon di asuntunan ekonómiko kende a yudá mi asina bon, ta tambe coach na Qredits. E tabata sa kon ta trahando riba e introdukshon di fiansa pa agrikultura pa kunukeronan ku ke bira profeshonal. Mi a entregá mi petishon ku tabata asina ambisioso ku Hulanda tambe a mir'é. Pero finalmente a aprob'é."


Eric Curiel ku su kasá Lucy.

Curiel a establesé su mes bou di e nòmber di empresa Queen Clarita, asina su wela tabata yama, Quality Food Products E.Z., riba tereno di LVV. Despues di algun trabou mas, e stal ta kla. Awor tin 45 chubatu, sí nan ke, nan por sali pafó. Asina ku e renobashon di e matadero ta kla, mi por kuminsá ku e produkshon di karni."

Salú

Un empresa ya a mustra interes pa tuma karni riba eskala grandi. "Pero mi ta bai bende tambe ku partikular. Mi ta pensa pa prepará e karni di kabritu pa asina nan por bin kumpra, pero tambe por kome na e sitio mes. Promé ku mi kuminsá ku esaki, ainda mi mester pidi pèrmit."

"Ta mata e chubatunan momentu ku nan ta entre 8 luna i un aña. E ora ei e karni ta hopi moli. Bo por traha un dushi stobá di kabritu. Hendenan por haña reseta for di mi, pero mi no ta duna tur mi preis sekreto. Esei Kentucky Fried Chicken tampoko ta hasi. A propósito bo sa ku karni di kabritu ta mas salú ku karni di baka."

Eksportá

"Mi tin asina tantu idea, finalmente mi ke tambe bai eksportá pa e otro islanan. Mi ta mira posibilidat pa duna e kuerunan un destinashon útil. Na Colombia ta usa nan pa traha instrumento musikal. Pero e ora ei sí mi mester haña un hende ku mesora despues di matamentu hasi e kueru limpi i lag'é seka."

Na e momentu akí tin 37 kabritu dek. "E ta un proseso kontinuo, despues di dos luna mi ta kita e lamchinan for di nan mama. E ora ei nan por dek di nobo atrobe. Asina e transporte di karni ta keda stabil."

"Sí e ta duele, mi no ta haña, mi ta sòru bon pa nan. Nan no mester buska kuminda i awa den mondi, esaki nan ta haña diariamente fresku serka mi. I mi ta tene na kuenta si, si algu pasa nan. Regularmente tin un dòkter di bestia ta pasa."

Sitio di stazje

"E ta hopi intensivo, mitar di seis di mainta ya por hañá mi serka mi kabritunan. I na momentu ku nan ta bai haña yu, tambe mi mester ta serka. Tin biá ta nesesario pa yuda, mi no a siña pa esaki, pero tin sufisiente eksperensia. Te na e momentu aki mi ta hasi tur kos mi so, pero pokopoko e ta kuminsá bira muchu hopi. Mi mester buska yudansa, gustosamente mi ke bai ku fakansi."

Curiel tin ainda un otro vishon: "Mi ke motivá hóbennan pa bai traha den agrikultura i hortikultura. Mi ta bai ofresé sitio di stazje pa asina nan por siña e materia serka mi proyekto. Mi por laga nan mira ku kriamentu di kabritu i karné por gana un bon pan. E ta trabou duru, pero sí bunita."

Dos lamchi ku a kaba di nase a skapa kaminda pa Matadero. "Nan mama a nenga nan, mi mes ta duna nan bòter. E unu ta koló brùin i mi a dun'é e nòmber Bruintje. E otro a nase ku un pia mankaron i debí na su hèndikèp e yama Mankayon. Nò, nan no ta bai Matadero. Nan ta konta serka e famia."


E stal riba tereno di LVV ku ta kasi kla.

Kolekshon di foto interesante pa FuHikuBo

KRALENDIJK – Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) a risibí un kolekshon di foto di formato grandi ku ta ilustrá konstrukshon di ‘Toeristenweg’ na kosta pabou di Boneiru, krusa via Gotomeer i bai Rincon. E kaminda pa i riba Seru Largu tambe a kai den e proyekto aki.

Tabata durante ku e tabata resientemente na Aruba pa graba Herensia i partisipá na ‘Siman di Buki pa Mucha’ ku Editha Martis, boneriano bibá hopi aña na Aruba, a hasi entrega di e 15 fotonan aki na Bòi Antoin di FuHiKuBo.

E fotonan ta duna un bista di kon konstrukshon di kaminda di asfalt aki a kana. E fotógrafo a saka foto na diferente parti di e karetera den konstrukshon.







Partisipashon

Seramentu di kaya



Ta sera e siguiente kayanan temporalmente pa tráfiko motorisá riba **18 di novèmber 2023** entre **04.00 or pa 05.30 or**, debí na e **trabounan di vèrf zebrapad riba kaya:**

Kaya Amsterdam: na altura di skol básiko De Pelikaan

E área será ta alkansabel pa hende na pia. Parker bo outo pafó di e área será i **no** dilanti e barikada. Ta usa e kamindanan pafó di e área será komo kambio di ruta. Ta indiká esaki ku bòrchi di kambio di ruta.

Diskulpa pa e inkumbiniensia i danki pa bo komprenshon.



Isla misterioso (8)

Outor Alfons Gabriel
Tradusí i adaptá pa Udo Lüsse i Bòi Antoin

Pa Alfons Gabriel Boneiru tabata un isla misterioso. Un isla ku a fasin'é durante e periodo ku el a traha komo dòkter riba e isla aki meimei di añanan binti di siglo pasá. Archivo di foto i dokumento di Alfons Gabriel ta wardá serka Fundashon Históriko Boneriano – FuHiKuBo. For di su archivo di foto i tambe un buki ku el a skirbi, titulá Tschogogo, nos ta publiká e seri aki riba djasabra.

La Rosita

Ku mashá difikultat nos tabata nabegá bai den direkshon nort, bringando kontra un bientu kontrali fuerte. Durante anochi olanan tabata dal i awa tabata pasa riba e boto. Nos tabata tapá bou di klechi, pero no opstante esaki despues di poko ratu nos tabata papa muhá.

Ora ku dia a habri nos a kuminsá mira e isla Toas. Na e parti wèst nos por a mira e liña di kosta den e área di La Rosita. Desayuno tabata kla, konsistiendo di banana hasá, keshi i kòfi pretu. E tripulantenan a rèk un pida bela riba dèk dje boto, pa asina duna un tiki protekshon kontra e kayente kresiente di solo.

Mèrdia diesdos'or nos a alkansá boka di Rio Limon. Ámbos kantu di e riu ta kubrí pa palu di mangel. Esaki ta e kuminsamentu di un trayekto ku ta kondusí pa interior, atrabes di Sinamaica.

Nos ta subi Rio Limon. De bes en kuando nos ta mira algun rancho i nan habitantenan sunú. Anochi nos ta alkansá e lagun di Sinamaica. Nos ta sigui rumbo pa masoménos 70 rancho trahá den awa, yamá Boca del Cano. Nos ta pasa anochi den hamaka den un rancho tur deka. Hende i animal ta riba otro den un kamber chikitu, miéntras ku bou di e flur awa di e riu ta pasa.

Biahe ta sigui

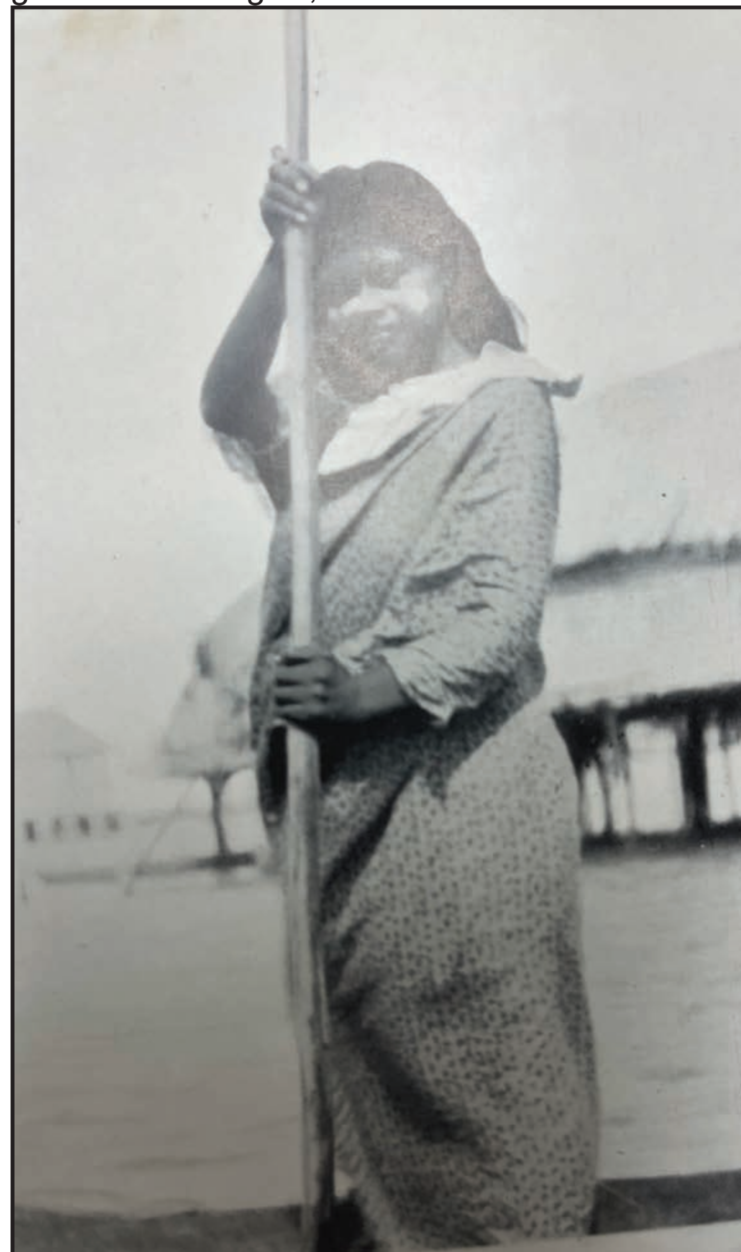
E siguiente mainta tin un hende kla pa hiba nos ku boto di rema dor di e richinan di Cano del Garabuy, un riu no mashá hundu ku ta bini for di nort pa drenta e lagun di Sinamaica. Na e sitio kaminda e riu aki ta bira mas seku nos ta subi na tera.

Tur kos ta parse seku i kimá. Palunan di kuku i otro mata ta rèk nan brasanan den aire. Sierto matanan ta produsí un aroma agradabel. Drùifi di laman, yamá den e region ei "uva de playa", ta krese na kantidat grandi. Mas patras nos por mira algun saliña. Esaki ta e region di Goajira.

E komportashon di e Goajironan aki ta ekspresá rechaso. Nan ta wak nos ku un bista di deskonfiansa. Nan a traha nan ranchonan riba staka tres pia haltu. Den e sombra bou di nan bibánan por mira galiña, porko i kachó ta kana rònt. Un trapi smal di palu ta kondusi na e úniko kamber di kua e rancho ta konsistí.

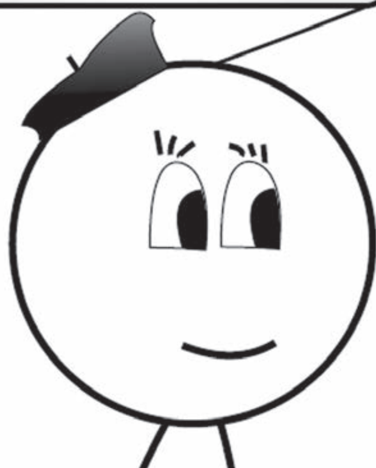
Generalmente e ta bashi. Solamente tin algun mata. E pertenensianan simpel ta wardá den nèt kologá na muraya. Durante dia bo ta mira mayoria biá hende muhé den e kasnan aki. Nan tin paña hanchu bisti. Nan nanishi, banda di kara i lep djariba ta pintá blanku, maron, kòrá òf pretu.

Nan kabei largu pretu ta lorá na altura di nan garganta. Nan gusta kralchi di glas, ku nan ta bisti lorá vários bes rònt di nan garganta òf man.



Muhé Goajiro remando boto den riu.

MONCHI & TONCHI





KOLOFÓN
Editor: Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
Redakshon: extrabon@gmail.com
aviso: avisobon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com
Facebook: Extra Boneiru

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Nathaly
Evertsz-Ipcedencia

Redakshon
Papi Antoin
Edson Pietersz
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta
Partner na Kòrsou
Extra
Partner na Boneiru
Live99

Layout
Maya Beaumont

Konsehero:
Bòi Antoin
786-6818

Aviso
avisobon@gmail.com

Kreando historia

Nashonnan Uní, CARICOM i COPPPAL na kaminda pa Boneiru

KRALENDIJK -- Bonaire Human Rights i Movementu pa Kambio i Pueblo Progresivo Uní, ta organisá un konferensia internashonal titulá 'Kolonialismo kontemporáneo i reparashon den Karibe'.

E simposio ta tuma lugá di 30 di novèmber pa 3 di desèmber, ku entre otro siguiente partisipantenan Dr. Carlyle Corbin, eksperto di Nashonnan Uní, Dr. Eric Phillips, Vise Presidente di Komishon di Reparashon di CARICOM, Joe Koolman, Presidente di Komishon di Dekolonisashon di COPPPAL i otro representantenan i partisipantenan invitá di Boneiru, Kòrsou, Aruba, San Andres / Providencia, Puerto Rico, Guyana Franses, Islanan Vírgen di Estadonan Uní, Islanan Vírgen Britániko, Anguilla, Bermuda, Sint Eustatius, Saba, Sint Maarten Hulandes, Sint Maarten Franses, México, Bolivia, Perú, Panamá, Belize, Honduras i otro paisnan.

E esfuerso ta pa uni pueblonan ku antesedente similar i ophetivo komun di reparashon, outodeterminashon i dekolonisashon den Karibe i Sur Amérika.

E ophetivo di e konferensia ta pa reuní lidernan, aktivistanan, profeshonalnan, spesialistanan i ekspertonan di diferente orígen, pa fasilitá komunikashon i promové edukashon tokante e opshonnan di status di kompletu igualdat polítiko, medida kompletu di propio gobernashon, dekolonisashon i reparashon. E propósito di e konferensia ta pa avansá komprendementu di e proseso i progreso di evolushon di e status polítiko di paisnan i teritorionan sin propio gobernashon den Karibe i Sur Amérika.

E konferensia di 4 dia ta inkluí un tayer i debate polítiko pa hóbennan, diskushon di nivel haltu riba e tópiko di dekolonisashon i reparashon, apertura di un ofisina regional di COPPPAL den koperashon ku Bonaire Human Rights i e anunsio di James Finies su siguiente paso.

Personanan lokal tambe ta kordialmente invitá na e simposio importante akí. Por registrá via: +599-786-4576 (telefòn/WhatsApp).







Sùrnan a topa

KRALENDIJK – Djabièrnè tabata un dia tremendo momentu ku sùrnan a topa otro. Promé nan a topa na kapèl durante santu sakrifisio di misa i despues na Kas di Kuido Boneiru di Fundashon Mariadal, un mainta huntu ku Sùr Swinda.

Kas di Kuido ke a tira lus riba Sùr Crispina, kende a bini di Kòrsou, huntu ku e otro sùrnan pa bishitá Kas di Kuido. Sùr Crispina ta un sùr hopi apresiá na Boneiru. Tur hende ke salud'é i ta apresiá e amor akí.

Kas di Kuido ta spera ku tur e sùrnan tin un estadia plasentero aki na Boneiru.

Un abraso pa kada un di e sùrnan.



Torneo dominó Grasioso Uní

KRALENDIJK -- -Dia 12 novèmber Komishon Grupo 60 Plùs Grasioso Uní Nikiboko, a organisá un torneo di dominó na honor di nan fundadó Thelma de Palm na felis memoria, na Sentro di Bario Nikiboko.

Tabata un djadumingu tremendo i eksitoso pa tur e gruponan 60 plùs partisipante ku tabata Flor di Orkidia, Akseso, Akseso 2, Gosa ban Gosa, Rekresaroyo i naturalmente Grupo Grasioso Uní Nikiboko.

Na final e ganadónan a resultá Grupo Rekresaroyo komo kampion, Grupo Grasioso Uní Nikiboko sup kampion, Flor di Orkidia na di 3 lugá i Akseso 2 na di 4 lugá. Bario mas disipliná a resultá Akseso.

Mas sapatu pasá ta Pacheko Rafhaela i Nazir Margarita. Premionan a















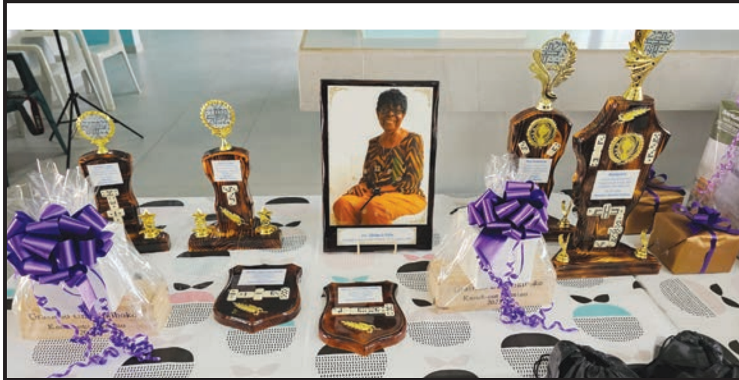


bai pa lès di kòmputer pa Maria Luisa Antonie, TV 43” pa Gerald Ellis, rice cooker i stul di bich pa Mamita Thomas i Akseso.

Rèfrinan tabata Edwina Raphaela, Pedro Beukenboom i Jan Emerenciana, miéntras maestro di seremonia tabata Jacky Janga.

Direktiva di Grasioso Uní Nikiboko ta gradisí tur hende i instansia ku a pone nan oranan disponibel. Pabien na e kampionnan i danki na Foyan Boyz ku a entretené ku nan kantikanan.

















Pa dia internashonal di lesa pa mucha

Kantidat rèkòrt di boluntario

KRALENDIJK – E aña aki un kantidat rèkòrt di hende a partisipá na e dia internashonal di lesa pa mucha. Na total mas di 130 persona a partisipá djaweps mainta durante mei ora pa mucha na e aktividat aki.

Trahadónan di empresa i gobièrnu i hopi partikular a tuma molèster pa skohe un buki for di kua nan a lesa durante e mainta. Nan a bini skol ku nan buki i a lesa durante 30 minüt pa e muchanan. E aña aki tambe un grupo di studiante di MBO a tuma parti. Dor di e kantidat haltu di boluntario tabatin e posibilidat pa, banda di tur e skolnan básiko, lesa tambe na otro sitionan, manera na Cocari, pa lesa buki pa adultonan mayor. Tambe na FKPD, tantu na Playa komo Rincon, a lesa pa muchanan ku un limitashon. A apresiá esaki hopi. Stichting Lezen en Schrijven ta gradisí tur hende ku a partisipá den e aktividat di djaweps mainta. Nan ta spera ku esaki lo sirbi komo ehèmpel.









Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djabièrnè 17 te Djasabra 18 Novèmber 2023
Okashonalmente nublá i chèns pa un áwaseru (ku mal tempu)
Ta okashonalmente nublá i partikularmente djasabra mainta tin chèns pa un áwaseru, posiblemente ku mal tempu. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C. E bientu for di ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft.
Altura di ola: aproksimadamente 2.0 m (5-7 pia).
* Altura di ola válido pa laman grandi

Papa: Klerikalismo ta un forma di mundanidat ku ta daña e pueblo fiel di Dios

E Santu Tata a partisipá den e 18 Kongregashon General di Asamblea sinodal, den su intervenshon a señalá ku, Iglesia komo pueblo di Dios ta e "pueblo simpel i humilde ku ta kana den presensia di Señor", ku ta "sigur", i ku ta transmití fe den "dialekto femenino".

Vatican News

Mi ta gusta pensa e Iglesia komo pueblo fiel di Dios, santu i pekador, pueblo convocado i yamá ku e forsa di e bienaventuransanan i di Mateo 25.

Hesus, pa su Iglesia, no a asumí ningun di e skemanan polítiko di su tempu: ni fariseonan, ni saduseonan, ni esenionan, ni zelotenan. Ningun "instituto será"; simplemente retoma e tradishon di Israel: "abo lo ta mi pueblo i Ami lo ta Bo Dios".

M ta gusta pensa Iglesia komo e pueblo simpel i humilde ku ta kana den presensia di Señor (e pueblo fiel di Dios). Esaki ta e sentido religioso di nos pueblo fiel. Mi ta bisa pueblo fiel pa no kai den tantu enfoke i skemanan ideológiko ku kua ta "redusí" e realidat di e pueblo di Dios. Simplemente pueblo fiel, òf tambe, "santu pueblo fiel di Dios" riba kaminda, santu i pekador. I e Iglesia ta esaki.

Un di e karakterístikanan di e pueblo fiel ta su siguridat; sí, e ta *infalible in credendo*. (*In credendo falli nequit*, ta bisa LG 12) *Infabilitas in credendo*. Mi ta splika asina: "ora bo ke sa loke Santa Madre Iglesia ta kere, bai na e Magisterio, pasobra e ta enkargá na siñ'é, pero ora bo ke sa kon Iglesia ta kere, bai na e pueblo fiel.

Ta bini na mi memoria un imágen: e pueblo fiel reuní na entrada di e Katedral di Éfeso. Historia (òf e leyenda) a bisa ku hendenan tabata ámbos kant'i e Katedral miéntras e Obispunan den proseshon pa ku su entrada, i ku e koro tabata ripití: "Mama di Dios", pidiendo e Herarkia ku e deklará e dògma e bèrdat ku ya nan tabata poseé komo pueblo di Dios. (Algun ta bisa ku nan tabatin palunan den man i ta mustra e Obispunan). Mi no sa si e ta historia òf leyenda, pero e imágen ta bálido.

E pueblo fiel, e santu pueblo fiel di Dios, tin alma, i paso nos por papia di e alma di un pueblo nis por papia di un herменéutiko, di un manera di bira e realidat, di un konsiensia. Nos pueblo fiel tin konsiensia di su dignidat, ta batisá su yunan, ta dera su mortonan.

E miembronan di e Herarkia nos ta bini di e pueblo ei i nos a risibí fe di e pueblo akí, generalmente dei nos mamanan i nos welanan, "bo mama i bo wela" Pablo ta bisa Timoteo, un fe transmití den dialekto femenino, manera Mama di e Makabeonan ku tabata papia "den dialekto" na su yunan. I aki mi ta gusta suprayá ku, den e Santo pueblo fiel di Dios, e fe ta transmití den dialekto, i generalmente den dialekto femenino. Esaki no ta solamente pasobra Iglesia ta Mama i ta presisamente hendenan muhé ken ta mihó mas refleh'é mihó; (Iglesia ta muhé) sino pasobra ta muhénan ku sa na spera, nan sa na deskubrí e rekursonan di Iglesia, di e pueblo fiel, nan ta riska mas ayá di e límite, kisas ku miedu, pero violento, i den e kontraste di un dia ku ta kuminsá ta aserká na un graf na e instinto (te ainda no speransa) di ku por a algu di bida.

E muhé di e santu pueblo fiel di Dios ta refleho di Iglesia. Iglesia ta femenino, e ta esposa, e ta mama.

Ora ku ministronan ta eksedé den su servisio i ta maltratá e pueblo di Dios, nan ta desfigurá e kara di Iglesia ku aktitutnan machista i diktatorial (basta rekordá intervenshon di Hermana Liliana Franco). Ta doloroso di topa ku algun ofisina parokial "lista di preis" di servisionan sakramental na moda di supermerkado. Òf Iglesia ta e pueblo fiel di Dios riba kaminda, santu i pekador, òf e ta terminá siendo un empresa di servisionan variá. I ora e agentenan pastoral ta tuna e di dos kaminda e Iglesia ta kombertí den e supermerkado di salbashon i e saserdotenan lo ta mero empleadonan di un multinashonal. E ta e gran derota ku ta hiba nos na klerikalismo. I esaki ku hopi pena i konfushon (basta bai na e sastrerianan eklesiástiko den Roma pa mira e konfushon di saserdotenan hóbennan pas sotana i sombrénan òf albanan òf roketenan ku rant).

Klerikalismo ta un suip, e ta un gòlpi, e ta un forma di mundanidat ku ta susha i daña kara di esposa di Señor; ta sklavisá e santu pueblo fiel di Dios.

I e pueblo di Dios, e santu pueblo fiel di Dios, ta sigui padilanti ku pasenshi i humildat soportando e despresio, maltrato, marginashon di parti di klerikalismo institushonalisá. I, ku kuantu naturalidat nos ta papia di e prínsipenan di Iglesia, òf di promoshon episkopal komo subi di karera! E horornan di mundu, mundanidat ku ta maltratá e santu pueblo fiel di Dios.

Materialismo i dignidat humano

Outor: Materialismo i dignidat humano

Si únikamente ta atmití eksistensia di loke ta material, si únikamente tin balor loke ta ser midí pa medio di siensia empíriko ku su aparatonan di presishon, kiko ta keda di e dignidat humano?

Den perspektiva materialista e ideanan di "alma" i di "spiritu" ta karesé di sentido. E ser humano ta ser redusí, e ora ei, na un realidat kompleho ku no tin ningun karakterístika ekstraordinario ku ta separ'é di otro sernan similar na dje. Su dignidat ta disparsé: e ta bal loke e ta bal segun huisionan variabel, segun suphetividat di ekspertonan, di masa- i di kulturanan.

No sea sorprendí, den e perspektiva materialista, e afirmashonnan di algun sientífiko. Si no tin alma spiritual, siensia únikamente por konstatá diferensianan notabel entre sernan humano. Si únikamente loke ta material, neuronal i kímiko tin relevansia, e ora ei nos lo topa ku esun ku ta afirmá ku tin ser humano muchu mas "perfekto", mas desaroyá i mas digno ku otro.

Ta e ora ei ora algun ta ser deklará "inferior" miéntras otronan ta ser mirá komo "superior". Ta e ora ei ora ta posibel topa ku personahenan famoso ku ta defendé rasismo o ku ta konsiderá hende muhé komo inferior respekto di hende hòmber. O ku ta bisa ku tin animal ku tin mucha mas "dignidat" ku loke un hende malu den estado vegetativo persistente o un yu promé ku e nase tin.

Ta hinka E proyekto "Great Ape" (Grande Simio) den e perspektiva aki. Na promé bista, ta parse ku e proyekto aki ta buska moda di "elevá" chimpansé, orang-oetan i gorilanan na nivel di esnan humano. Den realidat, loke e ta pretendé ta di rebahá hende pa medio di un mentalidat materialista. Si no ta eksistí un alma spiritual i eterno, hende no por ta superior respekto di e animalnan ei ku por tin karakterístikanan similar na nos kalidat.

Na momentu di konsiderá ser humano, dotá di libertat, kapas pa stima, habrí pa bèrdat, deseoso di hustisia, materialismo ta keda na porta, e ta limitá su mes na studia kondishon i presupuestonan nesesario, pero no sufisiente, pa komprendé nos naturalesa humano.

Filosofia ta pone nos den e perspektiva hustu pa deskubrí i proba dignidat humano. Danki na esaki, nos por mira hende di un moda mas profundo i kompleto. Danki na esaki , nos ta rekordá ku siensia no ta bisa tur kos, ni sikiera di e mundu material.

Nos mester rekonosé, manera Platón o Aristóteles, San Agustín o San Tomás, Pascal o Blondel, ku den kada eksistensia humano ta bría un lus superior, distinto, ku ta elevá nos riba e kondishonnan material di eksistensia. Únikamente si nos akseptá ku nos tin un alma spiritual, lo ta posibel afirmá e dignidat igual di kada ser humano.

Nos no ta inferior o superior ni pa e koló di kueru, ni por e mayor o menor perfekshon di e genoma personal propio, ni pa e sèntimeternan kúbiko di e masa serebral, ni pa e kultura o lenga den kua kada ta nase, ni pa plaka riba e kuenta di banko.

Un kriatura ku no a nase tin e mesun dignidat ku un premio Nobel di medisina. E enfermo di malaria tin e mesun dignidat ku e kampeon di 100 meter lisu. E polis ku ta regla e tráfiko na skina di kaya no tin nada pa envidiá na kondishon spiritual di e presidente di gobièrnu o di esun ku a kaba di drenta prizon pa delitonan grave: kometé un asesinato no ta suprimí e kondishon spiritual di ningun ser humano.

Superá materialismo lo permití nos bai mas ayá di e posishonnan rasista ku a provoká tantu doló den historia humano. E lo permití nos, prinsipalmente, komprometé nos mes den e búskeda di un mundu mas hustu, mas limpi, mas solidario, mas yen di amor i di alegria, pasobra e lo laga nos respetá i yuda kualkier ser humano den e diferente etapanan di su eksistensia riba tera.

EU Desk Curaçao ku kurso piloto eksitoso den koperashon ku CITI

Introdukshon skirbimentu petishon pa supsidio

WILLEMSTAD -- Resientemente EU Desk Curaçao, un departamento den Ministerio di Desaroyo Ekonómiko (MEO), a organisá un kurso titulá 'basenan pa skirbi petishon pa supsidio'. E kurso akí a tuma lugá komo un proyekto piloto, den koperashon ku Centrum voor Innovatie en Technologie (CITI).

E fase piloto akí di e kurso a konta ku 7 partisipante di diferente organisashon lokal, kende a pasa dor di temanan esensial pa siña mas a fondo tokante skirbimentu di nan petishonnan pa supsidio, prinsipalmente di fondonan di Union Europeo.



E kurso a keda repartí den 4 diferente seshon i bou di guia di un di e konseheronan di EU Desk, Margit de Freitas MBA, e partisipantenan a risibí informashon ekstenso riba temanan manera entre otro introdukshon na skirbimentu di un petishon pa supsidio, investigá i identifiká posibilidatnan di finansiamentu i análisis di nesesidat i planeamentu di proyekto.

Na final di e kurso, kada kursista tabatin un deskripshon di su propio proyekto pa kua e ta buska finansiamentu i tambe un konsepto di e proposishon pa nan propio petishon di supsidio.

Meta di e kurso piloto akí ta pa reforsá organisashonnan lokal ku e konosementu i abilidatnan nesesario pa nan por desaroyá nan propio strategia kon pa hasi petishon pa i atkerí supsidionan. Ku esaki, nan por buska finansiamentu eksitosamente pa nan proyektonan serka entre otro Union Europeo.

E direktor di EU Desk Curaçao, Vanessa Toré MBA, a hasi entrega di sertifikado na kada partisipante na final di e kurso i a enfatisá kon importante ta ku nan a tuma e paso akí pa amplia nan konosementu i krese den e tema akí.

Ku e kurso sumamente eksitoso akí, EU Desk Curaçao ta kontinuá su esfuersonan kontinuo pa reforsá nos komunidat pa medio di edukashon i sosten riba tereno di skirbimentu di petishonnan pa supsidio i atkisishon di e supsidionan akí.

Pa meimei di luna di desèmber, ta start ku un rònt nobo di e kurso i ta e intenshon pa ofresé esaki tambe un par di biá den aña 2024 na mas instansia i empresanan lokal.

Di e forma akí, brindando kapasitashon kada bes na mas persona pa yega na fondonan tantu di Union Europeo komo tambe otro fondonan disponibel.



App edukashonal pa mucha

WILLEMSTAD -- Pepito ta un app edukativo ku ta bai riba tablet òf telefòn rekomendá pa logopodistanan i profeshonalnan den e sektor di enseñansa. E ta pa muchanan entre di 0 pa 6 aña.

Den Pepito tin ehersisionan di koló, figura, number, kurpa, kara, motóriko, memoria, nòmber di animal, ophetonan i mas na Papiamentu.

Aktualmente tin un problema grandi ku muchanan ta papiando lat i esaki ta pa motibu ku e mayoria material ku tin riba tablet i telefòn aktualmente ta na Ingles, Spañó, òf otro idioma.

Esaki ta buta ku e yu ta kuminsá desaroyá den otro idiomanan mas lihé ku Papiamentu. Konsekuentemente ku sí na kas tur hende ta komuniká den Papiamentu, ta hasié mas difísil pa e yu por interektuá òf komuniká na kas na Papiamentu.



Sla duru pa Omtzigt den enkuesta nobo

DEN HAAG -- Nieuw Sociaal Contract (NSC) di Pieter Omtzigt den e enkuesta mas nobo di I&O Research, a haña un sla duru. E partido anteriormente tabata pará na kabes di e ofisina di investigashon, pero mester traspasá e posishon akí pa VVD. PvdA/GL tambe ta sak bèk di 24 pa 23 asiento.

NSC un siman promé ku elekshon ta na 25 asiento. Un siman anterior ainda e tabatin kuater mas, 29 asiento. VVD netamente ta gana un asiento aserka. E partido ta bai di 26 pa 27 asiento i ku esaki ta kue e posishon di liderato. PvdA/GL awor ta pará na 23 en bes di 24 asiento.

Den un otro enkuesta grandi, esun di Ipsos, ya anteriormente a konstatá e tres tòpnan nobo.

VVD a nota 28 asiento, siguí pa NSC ku 26 asiento i PvdA/GL ku 23.

PVV di Geert Wilders, segun I&O, tabata adelantando. Anteriormente e partido tabata pará riba 18 asiento, awor esaki ta 20.

Ku esaki PVV ta dal e partido di Frans Timmermans un sla duru.



Dor di pashèntnan ku e vírus RS

Kuido intensivo di mucha mas yen ku normal

HULANDA – E seshonnan di kuido di mucha i e seshonnan di kuido intensivo pa mucha den hospitalnan Hulandes, ta yen di mucha ku problema respiratorio serio dor di e vírus RS.

E pik den e kantidat di kontagio, ta bini algu mas anterior ku e añanan anterior.

Mayoria biá e pik di e infekshon ta na desèmber, pero kompará ku mesun periodo di aña pasá, e kantidat awor ya ta dos biá mas haltu. E vírus RS ta e mas ku ta bini dilanti serka mucha. Tur wenter por mira un pik den e kantidat di kontagio. Segun RIVM, kasi tur mucha bou di dos aña tin di aber ku esaki.



Probablemente e tin ya un aña den kas

Polis ta haña hòmber morto

ROTTERDAM – Den un kas den e bario Feijenoord na Rotterdam, Polis a haña un hòmber morto kende probablemente ya tin un aña morto den e kas na Slaghekstraat.

Polis a haña notifikashon di instansianan di ayudo ku no por a haña kontakto ku e hòmber mas. Riba esaki e agentenan a disidí di bai tira un bista. Dor di e bentana patras di e kas, e agentenan a mira un hòmber sin bida drumí riba un sofa. Segun Polis, e tabata den estado avansá di deskomposishon.

Den e kas e agentenan a haña pòst for di novèmber 2022. Mas aleu tabatin hopi korant bieu den e kas. Un bosero di Polis a bisa ku no tin indikashon riba un krímen. Ta sali for di e punto di bista di un morto natural.

Janny Knol hefe di Polis

HULANDA -- Janny Knol ta bira e hefe di Kuerpo di Polis nobo. Gabinete e nombr'é entrante promé di mart otro aña komo susesor di Henk van Essen, kende na sèptèmber a duna di konosé ku a yega tempu pa entregá e batuta.

Knol di 51 aña pa hopi aña ya ta na Polis. El a kuminsá su karera na 1990 komo agente na Deventer. Despues e tabata entre otro miembro di e guia di unidat na Oost-Nederland i remplasante di hefe di kuerpo na Noord-Nederland.

Desde febrüari e ta hefe di Polis na Oost-Nederland. Hefe di kuerpo ta e funshon di mas haltu di Polis na Hulanda. E funshon ta eksistí desde e formashon di Polis Nashonal na 2013 i Knol tabata e promé muhé ku a okupá e funshon akí. Minister demishonario Yesilgöz ta yama Knol un persona ku konosé e trabou di Polis bon i banda di esei tin hopi eksperensia. “Mi tin tur konfiansa den dje ku e por manehá i duna enkargonan grandi di e añanan ku ta bini i por realisá e strategia di Polis.”



WEB ta investiga keho riba calidad di awa

ORANJESTAD -- WEB Aruba NV a tuma nota di informacionnan cu a keda publica den prensa online tocante posibel awa cu lo a sali troebel y cu color cu no ta normal for di tuberia di un cas y tambe di caso di awa cu lo ta smaak brak. WEB ta tuma kehonan masha serio.

Salud y bienestar di nos clientenan ta nos prioridad principal. Inmediatamente nos personal specialisa a forma un team pa bay haci investigacion.

Na Primavera a bin constata cu na un cas tin trabaonan andando pa cambia tuberia. A papia cu e personanan na e percela y a bin compronde cu nan ta cambiando e tuberia di e cas di tubonan di koper pa tubonan hdpe (PVC flexibel) y cu ta nan mes a bay media.



Nos personal a splica e personanan cu na momento cu ta cambia tuberia, bo por haya e efecto cu e awa despues ta sali temporalmente cu color troebel. Den trabaonan cu tuberia esaki ta conoci como "Water Flushing". Sedimentonan of mineralnan acumula den e tuberia anterior por a sacudi of move durante trabaonan y por cambia e color di awa temporalmente. Esaki por sosode tambe ora cu tin trilling di e suelo ora cu den vecindario di e tubonan tin construccion of cobamento andando. E team di WEB a recomenda e persona pa despues cu e caba di haci tur e cambio di tuberia, pa laga e awa core pa flush out e sistema y si e awa no claria y bira transparente normal e por yama WEB pa bin dune asistencia.

Den caso di cualke iregularidad di awa na bo propiedad, ta importante pa notifica WEB inmediatamente.

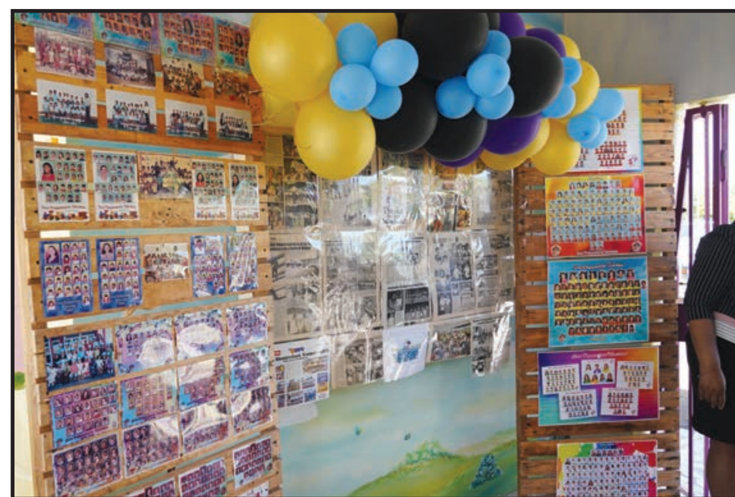
Scol Preparatorio Tarcisius a cumpli 70 aña di existencia

ORANJESTAD – Diahuebs Scol Preparatorio Tarcisius ta cumpli 70 aña di existencia. Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata presente na e celebracion special aki, pa den nomber di Minister di Enseñansa Endy Croes, felicita y gradici tur esnan cu a, y ta labora na e scol, cu 70 aña di amor y dedicacion na nos muchanan.

Prome Minister a indica cu e trabou di tur esnan den enseñansa ta uno grandi, y di aprecia, mirando cu nan ta esunnan, cu tin un influencia grandi, riba desaroyo di nos hobennan. E muchanan ta wordo inspira door di e maestronan aki, pa siña, pa mayan nan por tin un miho futuro. E ta un orguyo di por wak bek cuanto alumno a bishita e scol aki durante tur e 70 añanan, y di sa cu hopi awe, tin un bon educacion y futuro stabiel.

Prome Minister tambe tabata tin e oportunidad di combersa cu e cabesante actual Juffrouw Angela Romero, y cu e ex cabesante cu tabata Juffrouw Monica. El a gradicinan pa tur nan esfuerso y dedicacion, pa cu educacion di nos muchanan.

Cabesante di scol, juffrouw Angela Romero, na su turno a gradici Prome Minister pa asisti na e celebracion importante aki, na unda e muchanan a haci un presentacion, cu nan a prepara cu hopi amor, hunto cu nan maestronan. Juffrouw Romero tambe a gradici tur esnan cu tabata presente, y e maestronan cu semper a duna tur di nan banda pa educa e muchanan, y den e caso di awe mainta, a train nan pa duna un excelente presentacion. Tambe, el a gradicinan pa tur e 70 aña, cu un trayectoria bunita di educacion, amor, cuido, y di norma y balor, cu tin tras di lomba. Juffrouw Romero a despidi, sigurando tur presente cu nan lo sigui traha sigur pa 70 aña mas, cu hopi amor y dedicacion na educacion di tur e muchanan.







ARUBA

Nombramento Director nobo di Arubahuis no a cay bon

ORANJESTAD – For di momento cu Gabinete Wever-Croes II pa medio di Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia cu despues di un proceso di reclutacion pa haya un candidato adecuado y capacita pa ocupa e posicion di Arubahuis na Hulanda, a bay over na anuncia cu Joselin Barroso Croes lo bay ocupa e puesto aki cuminsando for di dia 1 di December 2023, cu ta aki 14 dia.

Prome Minister a mustra cu gobierno a sigui un proceso pa haya candidato y a reuni cu tur esunnan cu a solicita pa finalmente yega na e conclusion di sra Barroso Croes, ta e candidato mas adecua y capacita pa ocupa e puesto aki. Hopi hende ta kere cu sin duda Joselin ta un persona capacita pa dirigi Arubahuis, pero no ta contento cu a bolbe nombra un persona cu ta liga na politica y kende tin un pasado politico y ya su persona a wordo nombra den e puesto di Minister Plenipotenciario, "voorgedragen" pa un di e dos partidonan politico di coalicion.

Loke ta impresionante di e decision aki di Gabinete Wever Croes II pa nombra Joselin den e puesto nobo aki na Arubahuis, ta e hecho cu su persona lo baha cu retiro como Minister Plenipotenciario na Washington pa bay Hulanda un dia despues pa asumi e posicion di director.

Mientras cu Prome Minister a mustra cu a scucha varios candidato, tin un sentimento cu e proceso no a cana manera e mester a cana y cu gobierno kier a pone un persona cu lo por atende cu e investigacion cu su persona mes a pidi pa wordo haci cu maneho di Arubahuis. Hopi hoben ku a termina cu nan estudio, kendenan a keda cu debe grandi pa paga di esaki, ta capacita pa ocupa e puesto aki, pero e hecho cu kisas nan no ta liga na ningun partido den gobierno, ta pone cu e oportunidad aki no ta habri pa nan pero pa un persona cu tin laso politico di e partidonan den gobierno.

E credibilidad di Joselin ta for di discusion pero su nombramento a cana e mesun canal di e politica tradicional cu ta existi aki na Aruba loke ta evita cu hopi hoben y adultonan bon studia y kisas hasta mas capacita pa un posicion asina, nunca lo haya e oportunidad aki, loke en parti ta splica di con hopi hoben cu caba cu nan estudio specialisa na Hulanda, no kier regresa nan pais ya cu gobierno mes ta limita esakinan.

Colegio Laura Wernet-Paskel ta otro scol ganador

Proyecto di innovacion di edutech ta haciendo un diferencia grandi den enseñansa

ORANJESTAD - Diahuebs mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a bishita Colegio Laura Wernet-Paskel, pa asina mira con e inversionnan di e proyecto cu nan a gana di Edutech ta wordo uza. Prome Minister a expresa di a keda sumamente impresiona di mira con e muchanan di zesde klas ta haci uzo di e 25 chromebooksnan cu nan a haya. Ya caba nan a logra haci nan prome spreekbeurt riba topiconan hopi interesante, na unda cu nan mes a prepare, y a busca e informacion cu nan tabata tin mester. Esaki sigur ta un muestra cu e materialnan aki ta duna nan e posbilidad pa nan sigui traha riba loke ta interesa nan.

Tambe, Prome Minister tabata tin e oportunidad di bishita e muchanan di derde klas, y a mira e

enthusiasmo di cada un di nan, y di nan docente, pa traha cu e 25 tabletsnan cu nan a gana. Sigur un sentimento di satisfacion pa wak cu e proyecto aki ta dunando su fruto pa loke ta educacion di e muchanan. Por ultimo, Prome Minister tambe a aprecia, con e muchanan di eerste, tweede, y Prisma Klas, ta traha cu e 4 digiboardsnan cu nan a haya. E enthusiasmo di e muchanan pa haya les, y di e docentenan pa duna les ta grandi, y ta algo cu Gobierno lo desea di wak den tur scol.

Prome Minister ta felicita cabezante di scol, juffrouw Eta Geerman y ful e staff di Colegio Laura Wernet-Paskel pa tur loke nan a haci, pa mehora tur loke nan por a mehora, na infrastructura y digitalisacion. Pero lo mas principal ta di wak con contento, enthusiasma y agradecido e muchanan ta cu e materialnan nobo aki.

Na su turno, cabezante di scol, juffrouw Eta Geerman a expresa di ta contento cu e bishita di Prome Minister, pa asina por mustre tur loke e scol a haya, y con importante e materialnan aki ta pa enseñansa. Tambe el a gradici Futura, pa bin cu un proyecto asina importante, dunando posibilidad na e scolnan pa haya e materialnan digital cu nan mester. El a splica cu e materialnan aki, tin e muchanan mas motiva, y pa e docentenan, nan ta haci e dunamento di les mas placentero. Tambe el a indica cu e satisfacion pa wak e muchanan asina ta grandi, y cu nan ta contento di por mustra Prome Minister y Futura, con bon nan ta uza tur loke nan a haya. Juffrouw Eta ta gradici Gobierno di Aruba, y Futura, y ta spera cu e proyecto aki sigui pa hopi aña mas, pa asina por yuda mas scol. Tambe e ta conseha tur scol pa inverti nan tempo den e proyecto aki pa asina nan tambe por haya e materialnan necesario, elevando asina e nivel di duna y haya les





STATIA/SABA/ST. MAARTEN

Van Huffelen na Saba

THE BOTTOM -- Despues di Boneiru, Sekretario di Estado, Alexandra van Huffelen, a bishitá Saba. Un momentu importante di e bishita di trabou, tabata e firmamentu di e akuerdo atministrativo ku Saba i Sint Eustatius.

Na Saba, e sekretario di estado i Diputado Eviton Heyliger, a firma un karta di intenshon, ku ta enserá akuerdo tokante konstrukshon di kasnan pagabel riba e isla. Te ku 2023 ta bai konstruí 50 kas nobo di hür sosial i pagabel.

Un bishita na e sitio na unda e haf nobo di Black Rock mester bini i kombersashon ku empresarionan chikí, tambe tabata riba e agènda.













DEPORTE

Pa reforsá Turtles Academy di Kòrsou

Dos refuerso di Boneiru a biaha pa Sto. Domingo

KRALENDIJK--Ayera mainta e dos resfuersonan di Boneiru pa ku selekshon di Kòrsou, esaki pa e próksimo kompromiso di Kòrsou, a biaha pa djòin e selekshon di Kòrsou pa e kompromiso den e deporte di beisbòl na Sto. Domingo.

E dos refuersonan di Boneiru pa ku e selekshon di Kòrsou den entrevista ku nos tabatin ku nan siman pasá, a mustra di ta kla i bon prepará pa reforsá e selekshon di Kòrsou ku ta bai pa e kompromisonan.

E dos refuersonan boneriano den entrevista ku nos tabatin ku nan, a bisa ku nan ta bon prepará pa e kompromiso ku nan ta bai p'e.

Nan a prepará nan mes bon sigur pa ku e kompromiso huntu ku Kòrsou. E dos hóbennan beisbolista di Boneiru a biaha djabièrnè mainta huntu ku nan coach Jonathan Martijn pa Kòrsou.

Na Kòrsou nan a djòin e selekshon di Kòrsou pa sigui pa Panamá pa despues sigui pa Sto. Domingo.

E dos hungadónan di Boneiru ku ta biaha ta Ixahir Oleana ku ta outfielder, huntu ku Jadier Polonio ku ta infielder.

Nan ta kla pa duna un bon prestashon aya na Pimentel International representando Turtles Academy di Kòrsou.



Riba potrèt e refuersonan di Boneiru.

Debí na komportashon indeseá serka Ajax

Marc Overmars suspendé pa un aña

KRALENDIJK/HULANDA – E instituto di derecho di deporte, ISR, a suspendé e anterior direktor di Ajax, Marc Overmars, un aña debí na komportashon indeseá. Riba esaki ta bini tambe un aña kondishonal aserka, ku un tempu di prueba di dos aña.

ISR a konkluí ku Overmars a violá e reglamento di intimidashon seksual. E suspenshon ta nifiká ku pa un aña largu e no por ehersé su funshon dentro di KNVB i e organisashonnan konektá. Su trabounan aktual na Bèlgika, e ta direktor tékniko di Royal Antwerp FC, e por sigui ehersé.

E veredikto ta relashoná ku un trahadó femenino di Ajax, kende dia 26 di yanüari aña pasá e mèldu su mes serka serka direktor general, Edwin van der Sar, ku señalnan tokante komportashon seksual indeseá dor di Overmars.

Un abogado ku e klup involukrá, a hasi investigashon mas aleu. El a haña mas di 300 página ku mensahe di Whatsapp di Overmars, kende durante e periodo di tres aña i mei tabata pa gran parti ku tinta seksual, a sali na kla for di e veredikto públiko djaweps.

Na inisio di febrüari aña pasá, Alax a konfrontá Overmans ku e resultadonan. E tabata konsiente di su echonan, segun e denunsia hasi dor di Ajax. El a rekonosé ku tabatin komportashon seksual indeseá i ketu bai a pensa ku e víktima no a eksperensiá esaki komo no deseá.

Den un reakshon por eskrito na ISR, Overmans a indiká: "P'esei tur e tempu mi a sali for di e punto di bista ku tabatin menshon di aseptashon di tur dos banda."

Segun e notifikashon di Ajax, Overmans a aserká 10 te 15 muhé ku mensahenan di pronóstiko seksual òf mensahe ku tinta seksual.



Kambio den skema futbòl hubenil

KRALENDIJK--Di akuerdo ku e informashonnan di futbòl hubenil di nos isla, a drenta algun petishon di ekiponan, loke ta trese kuné ku KFHB tin ku hasi kambionan na e skèdjel aktual di futbòl hubenil.

Djabièrnè último e wega U17 Flamingo vs Real Rincon a keda posponé te ku un otro fecha.

Lo publiká esaki otro siman den e skèdjel kompleto.

Djadumingu den kategoria U11A e ekipo di ATC lo enfrentá Titans i no Red Stars.

Ku esaki e komishon di futbòl hubenil ta spera di a informá ekiponan debidamente.

BONEIRU - Ántes i awor

Teksto: Bòi Antoin-Fotografia: Joëla Kroonstadt

Plasa Machi Mimi





Plasa Machi Mimi ta un dje edifisionan ku ta hala mas atenshon na kosta di Kralendijk. E ta pará na e sitio aki desde 1935, komo lugá na unda tabata bende piská. Dominga Evertsz, kariñosamente yamá Machi Mimi, su nòmber ta mará na e edifisio aki, p'esei tambe e ta karga su nòmber. Gezaghebber Richard (Hensi) Beaujon a laga traha e edifisio aki den arkitektura romano. Promé ku esaki tabatin un lugá di bende pisná na un manera improvisá na e sitio na unda Zeezicht Bar Restaurant ta situá aktualmente. Famia piskadó Engelhardt tabata bende pisná na e sitio aki. Plasa ta kategorisá komo monumento. Na 2013-2014 a restorá e edifisio aki kompletamente. Piskadónan tabata trese pisná pa bende na Playa. Machi Mimi tabata mocha e piskánan i bende ku públiko. Plasa tabata un lugá di enkuentro importante pa hendenan di Boneiru ántes. Aki tabata pasa tambe notisia den tempu ku no tabatin radio ni televishon, ku solamente e korant La Cruz tabata sirkulá serka e pueblo ku tabata lesa papiamentu. No solamente Machi Mimi a bende pisná bou di Playa. Un otro bendedó di pisná konosí tabata Bèchi Soliana, kasá di Candi.